

讀

曾國藩家書

【清】曾國藩○著

【清】李鴻章○校勘



江西人民出版社
Jiangxi People's Publishing House
（全國百佳出版單位）

而矣其實如其骨而希其光根之茂也其實遂省
之沃者其光耀仁家之人其言藹如也抑又有難
其愈之所為不自知其至極末也

聖仙仁弟孰家屬

同治元年八月曾國藩

光根之
耀仁家
召其

堅其速成
加其骨而希其
省之沃者其光
辛酉冬書

古之立志

於名利養其

曾國藩家書

【清】曾國藩○著

【清】李鴻章○校勘



江西人民出版社
Jiangxi People's Publishing House
「金」國「百」世「出」版「社」

图书在版编目(CIP)数据

曾国藩家书/(清)曾国藩著;(清)李鸿章校勘.

—南昌:江西人民出版社,2016.1

ISBN 978-7-210-07939-2

I. ①曾… II. ①曾…②李… III. ①曾国藩
(1811~1872)—书信集 IV. ①K827=52

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 271463 号

曾国藩家书

(清)曾国藩 著 (清)李鸿章 校勘

江西人民出版社出版发行

地址:江西省南昌市三经路 47 号附 1 号(邮编:330006)

编辑部电话:0791-86898980

发行部电话:0791-86898801

网址:www.jxp-ph.com

E-mail:jxp-ph@tom.com web@jxp-ph.com

2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

开本:710 毫米×1000 毫米 1/16

印张:22

字数:310 千字

ISBN 978-7-210-07939-2

赣版权登字—01—2015—837

版权所有 侵权必究

定价:45.00 元

承印厂:北京画中画印刷有限公司

赣人版图书凡属印刷、装订错误,请随时向承印厂调换

卷一 (1840—1852)

- 道光二十一年四月十七日 稟祖父母，请给族人以资助 / 3
- 道光二十一年五月十八日 稟父母，谨守父亲保身之则 / 5
- 道光二十二年二月二十四日 稟父母，闻九弟习字长进 / 7
- 道光二十二年三月十一日 稟父母，教弟写字养神 / 8
- 道光二十二年四月二十七日 稟祖父母，要叔父教训诸弟以管家事 / 10
- 道光二十二年七月初四日 稟父母，劝两弟学业宜精 / 12
- 道光二十二年九月十七日 稟祖父母，述与英国议和 / 14
- 道光二十二年九月十八日 致诸弟，述求学之方法 / 17
- 道光二十二年十月二十六日 致诸弟，明师益友虚心请教 / 22
- 道光二十二年十一月十七日 致诸弟，读书宜立志有恒 / 27
- 道光二十二年十二月二十日 致诸弟，勉励自立课程 / 30
- 道光二十三年正月十七日 稟父母，述家和万事兴 / 35
- 道光二十三年正月十七日 致诸弟，讲读经史方法 / 38
- 道光二十三年二月十九日 稟父母，教弟以和睦为第一 / 47
- 道光二十三年三月十九日 致诸弟，喜述大考升官 / 50
- 道光二十三年三月二十三日 稟祖父母，报告荣升侍讲 / 52
- 道光二十三年四月二十日 稟父母，述盘查国库巨案 / 54

- 道光二十三年六月初六日 稟祖父母，报告考差信 / 55
- 道光二十三年六月初六日 致六弟，述学诗习字之法 / 57
- 道光二十三年六月初六日 致诸弟，劝还孝悌之道 / 60
- 道光二十四年正月二十五日 稟父母，寄银还债济人 / 62
- 道光二十四年正月二十六日 致诸弟，文友拜师宜专一 / 65
- 道光二十四年二月十四日 致诸弟，温经更增长见识 / 66
- 道光二十四年三月初十日 稟祖父母，先馈赠亲戚族人 / 68
- 道光二十四年三月初十日 致诸弟，还接济亲戚族人之故 / 70
- 道光二十四年五月十二日 致诸弟，勿为时文所误 / 79
- 道光二十四年七月二十日 稟父母，劝弟勿夜郎自大 / 82
- 道光二十四年八月二十九日 稟祖父母，赠亲戚族人数目 / 84
- 道光二十四年八月二十九日 致诸弟，劝弟谨记进德修业 / 85
- 道光二十四年九月十九日 稟父母，教弟注重看书 / 88
- 道光二十四年九月十九日 致诸弟，必须立志猛进 / 90
- 道光二十四年十月二十一日 致诸弟，劝弟切勿恃才傲物 / 92
- 道光二十四年十一月二十一日 致诸弟，读书必须有恒心 / 93
- 道光二十四年十二月十八日 致诸弟，教弟婚姻大事须谨慎 / 96
- 道光二十五年正月初十日 致诸弟，家中务请略有积蓄 / 99
- 道光二十五年二月初一日 致诸弟，按月作文寄京 / 102
- 道光二十五年三月初五日 致诸弟，取款及托带银 / 104
- 道光二十五年四月二十四日 致诸弟，必须亲近良友 / 107
- 道光二十五年五月初五日 致诸弟，喜述升詹事府右春坊右庶子 / 109
- 道光二十五年五月二十九日 稟父母，万望勿入署说公事 / 111
- 道光二十五年六月十九日 稟父母，取借款须专人去 / 113

- 道光二十五年九月十七日 稟叔父，不辭勞苦料理朋友的喪事 / 114
- 道光二十五年十月初一日 稟叔父母，報告升翰林院待讀學士 / 116
- 道光二十五年十月二十九日 稟父母，敬請祖父換藍頂 / 118
- 道光二十五年十一月二十日 稟父母，擬為六弟納監 / 120
- 道光二十六年正月初三日 稟父母，報告兩次兼職 / 121
- 道光二十六年三月初一日 致諸弟，交友須勤加來往 / 124
- 道光二十六年三月二十五日 稟父母，請勿懸望得差 / 127
- 道光二十六年四月十六日 致諸弟，評文字之優劣 / 128
- 道光二十六年五月十七日 稟父母，附呈考差詩文 / 130
- 道光二十六年閏五月十五日 稟父母，賀六弟成就功名 / 132
- 道光二十六年六月十七日 稟叔父母，請兌錢送人 / 133
- 道光二十六年六月二十七日 致諸弟，切勿占人便宜 / 134
- 道光二十六年九月十九日 稟父母，不敢求非分之榮 / 136
- 道光二十六年十月十五日 稟父母，請四弟送歸誥軸 / 137
- 道光二十七年二月初十日 稟父母，謹遵家命一心服官 / 139
- 道光二十七年六月十八日 致諸弟，述升內閣學士 / 140
- 道光二十七年七月十八日 稟父母，勿因家務過勞 / 142
- 道光二十八年正月二十一日 致諸弟，無時不想回家省親 / 143
- 道光二十八年五月初十日 致諸弟，告誡弟弟要清白做人 / 146
- 道光二十八年十二月初十日 致諸弟，述改建祖屋之意見 / 148
- 道光二十九年二月初六日 致諸弟，喜述補侍郎缺 / 150
- 道光二十九年四月十六日 稟父母，做事當不苟不懈 / 152
- 道光二十九年七月十五日 致諸弟，節儉置田以濟貧民 / 154
- 道光二十九年十月初四日 致諸弟，述奉旨為校射大臣 / 157

- 道光三十年正月初九日 致诸弟，迎养父母叔父 / 159
- 咸丰元年三月十二日 致诸弟，具奏言兵饷事 / 162
- 咸丰元年五月十四日 致诸弟，进谏言戒除骄矜 / 163
- 咸丰元年八月十九日 致诸弟，详述办理巨盗及公议粮饷事 / 166
- 咸丰元年九月初五日 致诸弟，劝宜力除牢骚 / 169
- 咸丰二年七月二十六日 谕纪泽，料理丧母之后事离京 / 172
- 咸丰二年八月初八日 谕纪泽，携眷赶紧出京 / 177
- 咸丰二年九月十八日 谕纪泽，家眷在京须一切谨慎 / 181

卷二 (1853—1866)

- 咸丰四年八月十一日 致诸弟，在家宜注重勤敬和 / 187
- 咸丰四年九月十三日 致诸弟，勿使子侄骄奢淫佚 / 190
- 咸丰四年十月二十二日 致诸弟，读书宜选一明师 / 191
- 咸丰四年十一月初七日 致诸弟，带归度岁之资 / 193
- 咸丰五年四月二十日 致诸弟，述管中鳬濡人才 / 195
- 咸丰五年七月初八日 致诸弟，调彭雪琴来江 / 197
- 咸丰五年九月三十日 致诸弟，喜闻九弟得优贡 / 199
- 咸丰六年九月初十日 致四弟，不宜露头角于外 / 202
- 咸丰六年十月初二日 谕纪泽，宜教家人勤劳持家 / 203
- 咸丰六年十月初三日 致四弟，宜常在家侍候父亲 / 205
- 咸丰六年十一月初七日 致四弟，不宜常常出门 / 206
- 咸丰六年十一月二十九日 致四弟，得两弟为帮手 / 207
- 咸丰七年九月二十二日 致九弟，劝宜息心忍耐 / 208

- 咸丰七年十月初四日 致九弟·劝弟须保护身体 / 210
- 咸丰七年十一月初五日 致九弟·交人料理文案 / 212
- 咸丰七年十二月十四日 致九弟·做人须要有恒心 / 213
- 咸丰七年十二月二十一日 致九弟·愧对江西绅士 / 216
- 咸丰八年正月十一日 致九弟·为政切不可疏懒 / 218
- 咸丰八年正月十四日 致九弟·顺便可以周济 / 221
- 咸丰八年正月二十九日 致九弟·周济受害绅民 / 222
- 咸丰八年二月十七日 致九弟·患难与共勿有遗憾 / 224
- 咸丰八年三月初六日 致九弟·言凶德有二端 / 225
- 咸丰八年三月二十四日 致九弟·愿共鉴诫二弊 / 227
- 咸丰八年三月三十日 致九弟·注意平和二字 / 228
- 咸丰八年四月初九日 致九弟·宜以求才为大事 / 230
- 咸丰八年四月十七日 致九弟·迷捐银作祭费 / 233
- 咸丰八年五月初五日 致九弟·劝捐银修祠堂 / 235
- 咸丰八年五月初六日 致九弟·迷弟为政优于带兵 / 238
- 咸丰八年五月三十日 致九弟·归家料理祠堂 / 239
- 咸丰八年七月二十一日 致四弟、李弟·在家里注重种蔬等事 / 241
- 咸丰八年八月初四日 致九弟·拟保举李次青 / 242
- 咸丰八年十一月二十三日 致诸弟·宜兄弟和睦又实行勤俭二字 / 243
- 咸丰八年十二月十六日 致诸弟·迷家庭不可说利害话 / 245
- 咸丰八年十二月二十日 致诸弟·迷六弟妇治家贤慧而命最苦 / 247
- 咸丰九年正月十一日 致诸弟·迷起屋造祠堂 / 248
- 咸丰九年六月初四日 致四弟·读书不可太疏忽 / 251
- 咸丰十年三月二十一日 致九弟·宜平骄矜之气 / 253

- 咸丰十年三月二十四日 致九弟、四弟，早起乃健身之妙方 / 254
- 咸丰十年闰三月二十九日 致四弟，治家有八字诀 / 255
- 咸丰十年五月十四日 致四弟，居乡要诀宜节俭 / 256
- 咸丰十年六月初十日 致九弟、李弟，述杨光宗不驯 / 257
- 咸丰十年六月二十八日 致沅弟、李弟，嘱文辅卿二语 / 258
- 咸丰十年七月初八日 致沅弟、李弟，随时推荐出色的人 / 259
- 咸丰十年七月十二日 致九弟、李弟，以勤字报君以爱民二字报亲 / 260
- 咸丰十年十月二十日 致九弟、李弟，做后辈宜戒骄横之心 / 262
- 咸丰十年十月二十四日 致四弟，教子侄宜戒骄奢佚 / 263
- 咸丰十年十月二十四日 致九弟、李弟，须戒傲惰二字 / 264
- 咸丰十年十二月初四日 致四弟，教子侄做人要谦虚勤劳 / 266
- 咸丰十年十二月二十四日 致四弟，用药须小心谨慎 / 267
- 咸丰十一年正月初四日 致四弟，教子弟去骄气惰习 / 268
- 咸丰十一年二月初四日 致四弟，不宜非议讥笑他人 / 269
- 咸丰十一年二月二十四日 致四弟，教子弟牢记祖训八字 / 270
- 同治元年二月二十一日 致李弟，述长江厘卡太多 / 272
- 同治元年三月初三日 致九弟、李弟，述筹办粤省厘金 / 273
- 同治元年三月二十四日 致九弟，述告办事好手不多 / 274
- 同治元年四月初六日 致九弟，述抽本省之厘税 / 275
- 同治元年四月十二日 致九弟，宜多选好替手 / 276
- 同治元年五月十五日 致九弟、李弟，做人须清廉谨慎勤劳 / 277
- 同治元年五月二十八日 致九弟、李弟，必须自立自强 / 280
- 同治元年六月初二日 致九弟、李弟，述有负朋友 / 281
- 同治元年六月二十日 致九弟，望勿各逞己见 / 282

- 同治元年七月二十日 致九弟、李弟·治身宜不服药 / 284
- 同治元年七月二十五日 致九弟、李弟·服药不可太多 / 285
- 同治元年闰八月初四日 致四弟·劝弟须静养身体 / 287
- 同治元年九月初四日 致四弟·与官相见以谦逊为主 / 289
- 同治元年十一月十四日 致四弟·教弟必须爱惜物力 / 290
- 同治二年正月初三日 致九弟·述兄弟同获圣恩 / 291
- 同治二年正月十四日 致四弟·惜福贵乎勤俭 / 292
- 同治二年正月十七日 致九弟·申请辞退一席 / 293
- 同治二年正月十八日 致九弟·述让纪瑞承荫 / 294
- 同治二年正月二十七日 致九弟·述纪梁宜承荫 / 296
- 同治二年三月二十四日 致九弟·述治事宜勤军 / 297
- 同治二年四月初一日 致九弟·述奏议乃为臣之事 / 299
- 同治二年四月十六日 致九弟·不必再行辞谢 / 300
- 同治二年四月二十七日 致九弟·处事修身宜明强 / 301
- 同治二年六月初一日 致九弟·欣悉家庭和睦 / 302
- 同治二年七月二十三日 致九弟·战事宜自具奏 / 303
- 同治二年十一月十二日 致九弟·只问积劳不问成名 / 304
- 同治三年三月初四日 致四弟·宜劝诸侄勤读书 / 306
- 同治三年四月十三日 致九弟·万望毋恼毋怒 / 306
- 同治三年五月初十日 致九弟·宜以自养自医为主 / 308
- 同治三年五月二十三日 致九弟·凡郁怒最易伤人 / 309
- 同治三年八月初四日 致四弟·教子勤俭为主 / 309
- 同治三年十二月十六日 致四弟、九弟·宜居家时苦学 / 310
- 同治四年正月二十四日 致九弟·讲求奏议不迟 / 312

同治四年五月二十五日 致四弟、九弟，谆嘱瑞侄用功 / 313

同治四年十一月十六日 致四弟、九弟，千里寄银礼轻义重 / 314

同治五年六月初五日 致四弟，述养身有五事 / 315

同治五年九月十二日 致九弟，宜自修处求强 / 316

同治五年十二月初六日 致四弟，送银子共患难者 / 318

卷三 (1867—1872)

同治六年正月初二日 致九弟，时刻悔悟大有进益 / 323

同治六年三月初二日 致九弟，必须逆来顺受 / 324

同治六年五月初五日 致四弟，宜以耕读为本 / 326

同治六年十月二十三日 致四弟、九弟，述为不学有四要事 / 327

卷一



(1840—1852)

【曾国藩自 1840 年得授翰林院检讨，到 1849 年已经升任礼部右侍郎，十年七迁，跃升十级，成为二品大员。他在写给朋友的信中说：“回思善化馆中同车出入，万顺店中徒步过从，疏野之性，肮脏之貌，不特仆不自意其速化至此，即知好三数人，亦不敢为此不近人情之称许。”可见，曾国藩自己也料想不到升迁会如此之快，简直有点“朝为田舍郎，暮登天子堂”的味道。】

道光二十一年四月十七日 禀祖父母·请给族人以资助

【原文】

祖父大人万福金安：

四月十一日由折差第六号家信，十六日折弁又到。孙男等平安如常，孙妇亦起居维慎，曾孙数日内添吃粥一顿，因母乳日少，饭食难喂，每日两饭一粥。

今年散馆，湖南三人皆留，全单内共留五十二人，仅三人改部属，三人改知县。翰林衙门现已多至百四五十人，可谓极盛。琦善已于十四日押解到京，奉上谕派亲王三人、郡王一人、军机大臣、大学士、六部尚书会同审讯，现未定案。梅霖生同年因去岁咳嗽未愈，日内颇患咯血。同乡各京官宅皆如故。

澄侯弟三月初四日在县城发信已经收到，正月二十五信至今未接。兰姊以何时分娩？是男是女？伏望下次示知。

楚善八叔事，不知去冬是何光景？如绝无解危之处，则二伯祖母将穷迫难堪，竟希公之后人将见笑于乡里矣。孙国藩去冬已写信求东阳叔祖兄弟，不知有补益否？此事全求祖父大人作主。如能救焚拯溺，何难嘘枯回生^①！

伏念祖父平日积德累仁，救难济急，孙所知者已难指数。如廖品一之孤、上莲叔之妻、彭定五之子、福益叔祖之母及小罗巷、樟树堂各庵，皆代为筹画，曲加矜恤。凡他人所束手无策、计无复之者，得祖父善为调停，旋乾转坤，无不立即解危，而况楚善八叔同胞之亲、万难之时乎？孙因念及家事，四千里外杳无消息，不知同堂诸叔目前光景。又念家中此时亦甚难窘，辄敢冒昧饶舌，伏求祖父大人宽宥无知之罪。楚善叔事如有说法之处，望详细寄信来京。

兹逢折便，敬禀一二。即跪叩祖母大人万福金安。

^① 嘘枯回生：比喻将至之人有望起死回生。

【译文】

祖父大人万福金安：

四月十一日，由通信兵发第六号家信，十六日通信兵又到。孙儿等平安如常，孙媳妇也起居维慎，曾孙几天内加吃一顿粥，因为母乳不够，饭食难喂，所以每天两饭一粥。

今年庶常馆学成的人，湖南三个都留在馆里，共留五十二人，只有三人改部属，三人改知县。翰林院现在已多到一百四五十人，可说是极盛了。琦善已于十四日押解到京城，奉了皇上谕旨，派了三个亲王、一个郡王与军机大臣、大学士、六部尚书会同审讯，现在没有定案。梅霖生同年因为去年咳嗽没有好，近日吐血。同乡各京官家一切如常。

澄侯弟三月初四日在县城发的信已经收到，正月二十五日的信至今没有收到。兰姐什么时候分娩？是男是女？伏望下次告知。

楚善八叔的后事，不知去年冬天情形如何？如果绝对没有解危的地方，那二伯母必将穷迫难堪，竟希公的后人将被乡里的人见笑了。孙儿国藩去年冬天已写信求东阳叔祖兄弟，不知有帮助没有？这件事全求祖父大人作主。如能救他于水深火热之中，也许回生有望！

伏念祖父平日积德行善，救难济急，孙儿了解的已难以数清。如救助廖品一的孤儿、上莲叔的妻子、彭定五的儿子、福益叔祖的母亲以及小罗巷、樟树堂各尼庵，都代为筹划，尽力体恤。凡属别人束手无策的，只要祖父出面认真调停，便能扭转乾坤，没有不立即解危的，何况有同胞情谊的楚善八叔正在万难之中呢？孙儿因想到家中的事，四千里外杳无消息，不知同堂各位叔叔目前情形。又想家中这时也很艰难窘迫，总是冒昧多嘴，伏求祖父大人宽恕我无知的罪过。楚善叔的事如有说法的地方，希望详细写信寄京城。

现逢邮差的便利，恭敬地禀告一二。跪叩祖母大人万福金安。

道光二十一年五月十八日 禀父母·谨守父亲保身之则

【原文】

男国藩跪禀父亲大人万福金安：

自闰三月十四日在都门拜送父亲，嗣后共接家信五封：十五日接四弟在涟滨所发信，系第二号，始知正月信已失矣；二十二日接父亲在二十里铺发信；四月二十八日刻接在汉口寄曹颖生家信；申刻又接在汴梁寄信；五月十五日父亲到长沙发信，内有四弟信、六弟文章五首。谨悉祖父母大人康强，家中老幼平安，诸弟读书发奋，并喜父亲出京一路顺畅，自京至省仅三十余日，真极神速！

男于闰三月十六发第五号家信，四月十一发六号，十七发七号，不知家中均收到否？迺际^①男身体如常，每夜早眠，起亦渐早。惟不耐久思，思多则头昏，故常冥心于无用，优游涵养，以谨守父亲保身之训。

九弟功课有常，《礼记》九本已点完，《鉴》已看至三国，《斯文精粹》诗、文各已读半本。诗略进功，文章未进功。男亦不求速效，观其领悟，已有心得，大约手不从心耳。

甲三于四月下旬能行走，不须扶持，尚未能言。无乳可食，每日一粥两饭。冢妇身体亦好，已有梦熊之喜。婢仆皆如故。

今年新进士龙翰臣得状元，系前任湘乡知县见田年伯之世兄。同乡六人，得四庶常、两知县。复试单已于闰三月十六日付回，兹又付呈殿试朝考全单。同乡京官如故。郑莘田给谏服阙^②来京。梅霖生病势沉重，深为可虑。黎樾乔老前辈处，父亲未去辞行，男已道达此意。广东之事，四月十八得捷音，兹将抄报付回。男等在京自知谨慎，堂上各老人不必挂怀。

家中事，兰姊去年生育，是男是女？楚善事如何成就？伏望示知。男谨禀。即请母亲大人万福金安。

① 迺际：现在，目前。

② 服阙：守丧期满除服。阙，终了。

【译文】

儿子国藩跪禀父亲大人万福金安：

自从闰三月十四日，在京城城门拜送父亲回家，后来共接到家信五封：十五日接到四弟从涟滨发出的信，看来是第二封，这才知道正月里寄出的信已经遗失了；二十二日接到父亲在二十里铺所发的信；四月二十八日巳刻又接到家中从汉口寄到曹颖生家的信；申刻又收到从汴梁寄来的信；五月十五日，父亲到长沙发信，里面有四弟的信、六弟的文章五首。得知祖父母大人身体健康强壮，家里老小都平安，诸位弟弟发奋读书，并得知父亲离京后一路顺畅，非常高兴，从京城到省城只用了三十多天，真是神速！

儿子在闰三月十六日寄出的第五封家信，四月十一日寄出的第六封家信，还有十七日寄出的第七封家信，不知家中是否都已经收到？眼下儿子身体如常，每晚早睡，起得也早。只是不能用脑过度，否则便会头昏，所以经常静下心来让脑子不想任何事情，身心悠闲以加强涵养工夫，以便谨敬地遵守父亲关于保身的训示。

九弟的功课很正常，《礼记》九本已点完，《鉴》已看到三国，《斯文精粹》诗、文各读了半本。诗歌稍有进步，文章没有进步。但也不求很快见效，看他对书的领会程度，已经有些心得，大约只是手不从心，还表达不出吧。

甲三在三月下旬已能行走，不要别人扶持，还不能说话。没有乳吃，每天一顿粥两顿饭。家妇身体也好，已有生男的喜兆。婢女仆从都与原来一样。

今年新进士龙翰臣得了状元，他是前任湘乡知县见田年伯的世兄。同乡六个，得了四个庶常、两个知县。复试单已经在闰三月十六日寄回，现又寄呈殿试朝考的全单。同乡的京官还是那些。郑莘田给家中服完丧后来京城。梅霖生病势严重，很是可虑。黎樾乔老前辈那里，父亲没有去辞行，儿子已代为致意。广东的事，四月十八日得捷报，现将抄报寄回。儿子等在京城，自己知道谨慎从事，堂上各位老人不必挂念。

家里的事，兰姐去年生育，是男是女？楚善的事怎样成全？儿子希望父亲大人告诉一下。儿子谨禀。即请母亲大人万福金安。